Euroopan parlamentti
2024-2029

HYVÄKSYTYT TEKSTIT

P10_TA(2025)0195

Matkapaketeista ja yhdistetyistä matkajärjestelyistä annetun direktiivin muuttaminen

Euroopan parlamentin tarkistukset 11. syyskuuta 2025 ehdotukseen Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi direktiivin (EU) 2015/2302 muuttamisesta matkustajien suojelun tehostamiseksi sekä direktiivin tiettyjen näkökohtien yksinkertaistamiseksi ja selventämiseksi (COM(2023)0905 – C9-0436/2023 – 2023/0435(COD))[1]

(Tavallinen lainsäätämisjärjestys: ensimmäinen käsittely)

[1] Asia päätettiin palauttaa asiasta vastaavaan valiokuntaan toimielinten välisiä neuvotteluja varten työjärjestyksen 60 artiklan 4 kohdan neljännen alakohdan mukaisesti (A10-0140/2025).

Tarkistus 1

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 2 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(2) Näiden tavoitteiden saavuttamiseksi direktiivissä (EU) 2015/2302 laajennettiin ”matkapaketin” käsitteen määritelmää direktiiviin 90/314/ETY verrattuna. Direktiivissä (EU) 2015/2302 täsmennettiin matkustajien olemassa olleita oikeuksia ja otettiin käyttöön uusia oikeuksia, kuten matkustajien oikeus purkaa matkapakettisopimus ilman peruutusmaksua tietyin edellytyksin väistämättömissä ja poikkeuksellisissa olosuhteissa. ***Lisäksi direktiivillä (EU) 2015/2302 otettiin käyttöön uusi ”yhdistetyn matkajärjestelyn” käsite, joka kattaa yhdessä myyntipisteessä tehdyt varaukset ja eri myyntipisteissä tehdyt varaukset, joiden tekemistä elinkeinonharjoittaja ”helpottaa kohdennetusti”. Yhdistettyjä matkajärjestelyjä kohdellaan pitkälti kuten itsenäisiä palveluja, mutta yhdistettyjä matkajärjestelyjä helpottavan elinkeinonharjoittajan saamat maksut on suojattava kyseisen elinkeinonharjoittajan maksukyvyttömyyden varalta. Direktiivillä (EU) 2015/2302 pyrittiin varmistamaan avoimuus velvoittamalla elinkeinonharjoittajat tiedottamaan matkustajille heille tarjotun matkatuotteen luonteesta ja siihen liittyvistä oikeuksista kyseisen***	(2) Näiden tavoitteiden saavuttamiseksi direktiivissä (EU) 2015/2302 laajennettiin ”matkapaketin” käsitteen määritelmää direktiiviin 90/314/ETY verrattuna. Direktiivissä (EU) 2015/2302 täsmennettiin matkustajien olemassa olleita oikeuksia ja otettiin käyttöön uusia oikeuksia, kuten matkustajien oikeus purkaa matkapakettisopimus ilman peruutusmaksua tietyin edellytyksin väistämättömissä ja poikkeuksellisissa olosuhteissa.

direktiivin liitteissä I ja II olevien vakiomuotoisten tietolomakkeiden avulla.

Tarkistus 2

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 3 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(3) Vaikka direktiivi (EU) 2015/2302 on yleisesti ottaen toiminut hyvin, sen soveltamisen alettua 1 päivänä heinäkuuta 2018 on ilmennyt useita haasteita. Covid-19-pandemia ja siihen liittyvät valtionhallinnon toimenpiteet vaikuttivat merkittävästi sekä matkailualaan että matkustajiin, paljastivat tiettyjä heikkouksia vallitsevissa liiketoimintamalleissa ja osoittivat, että direktiivin tiettyjä säännöksiä voitaisiin selkeyttää.	(3) Vaikka direktiivi (EU) 2015/2302 on yleisesti ottaen toiminut hyvin, sen soveltamisen alettua 1 päivänä heinäkuuta 2018 on ilmennyt useita haasteita. Covid-19-pandemia ja siihen liittyvät valtionhallinnon toimenpiteet vaikuttivat merkittävästi sekä matkailualaan että matkustajiin, paljastivat tiettyjä heikkouksia vallitsevissa liiketoimintamalleissa ja osoittivat, että direktiivin tiettyjä säännöksiä voitaisiin selkeyttää. ***Tämän lisäksi matkustajien oikeuksista tiedottamisessa ilmenee edelleen epäyhdenmukaisuuksia, vaikka direktiiviin liittyvillä toimilla on pyritty varmistamaan avoimuus ja antamaan matkustajille selkeää tietoa.***

Tarkistus 3

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 5 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(5) Vaikka ”matkapaketin” määritelmän katsotaan kaiken kaikkiaan olleen tehokas, yhdistettyjen matkajärjestelyjen ***määritelmää*** ja niitä ***koskevia sääntöjä sekä niiden***	(5) Vaikka ”matkapaketin” määritelmän katsotaan kaiken kaikkiaan olleen tehokas, yhdistettyjen matkajärjestelyjen ***määritelmä*** ja niitä ***koskevat säännöt ovat luoneet lisää***

erottamista matkapaketeista olisi selkeytettävä ja yksinkertaistettava. ”Matkapaketin” ***ja ”yhdistetyn matkajärjestelyn” määritelmien*** ja ***käsitteiden*** selventämisen ja yksinkertaistamisen pitäisi lisätä oikeusvarmuutta kaikille osapuolille, tehostaa matkustajien suojelua ja varmistaa elinkeinonharjoittajien tasapuoliset toimintaedellytykset. Samalla olisi vähennettävä niiden tietolomakkeiden määrää, joita elinkeinonharjoittajien on käytettävä tiedottaessaan matkustajille heidän oikeuksistaan.	***monimutkaisuutta ja oikeudellista epävarmuutta, joten niitä käytetään harvoin käytännössä***. ***Sen vuoksi ”matkapaketin” määritelmää*** olisi selkeytettävä ja yksinkertaistettava ***ja direktiivistä (EU) 2015/2302 olisi poistettava yhdistettyjä matkajärjestelyjä koskevat säännökset.*** ”Matkapaketin” ***määritelmän*** ja ***käsitteen*** selventämisen ja yksinkertaistamisen ***ja ”yhdistetyn matkajärjestelyn” käsitettä koskevien viittausten poistamisen*** pitäisi lisätä oikeusvarmuutta kaikille osapuolille, tehostaa matkustajien suojelua ja varmistaa elinkeinonharjoittajien tasapuoliset toimintaedellytykset. Samalla olisi vähennettävä niiden tietolomakkeiden määrää, joita elinkeinonharjoittajien on käytettävä tiedottaessaan matkustajille heidän oikeuksistaan. ***”Yhdistettyjen matkajärjestelyjen” käsitteen poistamisen seurauksena olisi poistettava liite II.***

Tarkistus 4

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 5 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(5 a) Verkkovarausten yhteydessä termin ”kehottaa” olisi ymmärrettävä tarkoittavan mitä tahansa elinkeinonharjoittajan toimea, jolla matkustajaa aktiivisesti kannustetaan tai johdatellaan tekemään lisäsopimus erityyppisestä matkapalvelusta. Tällaisia

	toimia voivat olla esimerkiksi mutta ei yksinomaan kohdennettujen tarjousten tekeminen matkustajalle varausprosessin aikana tai lisäpalvelujen varaamista koskevien hyperlinkkien tai kehotusten esittäminen.

Tarkistus 5

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(6) ”Matkapaketin” määritelmän lähtökohtana olisi edelleen oltava periaate, jonka mukaan samaa matkaa tai lomaa varten varattujen eri matkapalvelujen välillä on tiivis yhteys. ***Sen varmistamiseksi, että ”matkapaketin” ja ”yhdistetyn matkajärjestelyn” määritelmät eivät ole päällekkäisiä ja että matkapakettien ja yhdistettyjen matkajärjestelyjen erottaminen toisistaan ei ole vaikeaa,*** samalle matkalle tai lomalle samassa myyntipisteessä tehdyt erityyppisten matkapalvelujen varaukset, joissa matkapalvelut on valittu ennen kuin matkustaja tekee ensimmäisen sopimuksen, olisi katsottava matkapaketeiksi samalla tavalla kuin matkapalvelut, jotka on varattu samassa myyntipisteessä lyhyen ajanjakson kuluessa. Molemmissa tapauksissa matkapalvelujen varaukset liittyvät läheisesti toisiinsa. Sen vuoksi ”matkapaketin” määritelmän olisi katettava molemmat tilanteet***, kun taas varaukset, jotka on***	(6) ”Matkapaketin” määritelmän lähtökohtana olisi edelleen oltava periaate, jonka mukaan samaa matkaa tai lomaa varten varattujen eri matkapalvelujen välillä on tiivis yhteys. Samalle matkalle tai lomalle samassa myyntipisteessä tehdyt erityyppisten matkapalvelujen varaukset, joissa matkapalvelut on valittu ennen kuin matkustaja tekee ensimmäisen sopimuksen, olisi katsottava matkapaketeiksi samalla tavalla kuin matkapalvelut, jotka on varattu samassa myyntipisteessä lyhyen ajanjakson kuluessa. Molemmissa tapauksissa matkapalvelujen varaukset liittyvät läheisesti toisiinsa. Sen vuoksi ”matkapaketin” määritelmän olisi katettava molemmat tilanteet.

tehty yhden myyntipisteeseen tehdyn käynnin tai yhteydenoton aikana, olisi poistettava yhdistetyn matkajärjestelyn määritelmästä.

Tarkistus 6

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 7 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(7) Lyhyen ajan kuluessa yhdessä myyntipisteessä tehtyjen varausten osalta on aiheellista korvata melko epämääräinen yhden käynnin tai yhteydenoton kriteeri. Sen vuoksi ***kolmen tunnin sisällä tehtyjä*** erityyppisten matkapalvelujen varauksia samaa matkaa tai lomaa varten olisi ***aina*** pidettävä matkapaketteina***. Samaa olisi sovellettava***, kun elinkeinonharjoittaja ennen ***ensimmäisen varauksen tekemistä*** kehottaa matkustajaa varaamaan ***lisäpalveluja*** samalle matkalle tai lomalle ***ensimmäisen varauksen tekemisen jälkeen ja kun myöhemmät varaukset tehdään*** 24 tunnin kuluessa ***ensimmäisen sopimuksen tekemisestä***.	(7) Lyhyen ajan kuluessa yhdessä myyntipisteessä tehtyjen varausten osalta on aiheellista korvata melko epämääräinen yhden käynnin tai yhteydenoton kriteeri. Sen vuoksi erityyppisten matkapalvelujen varauksia samaa matkaa tai lomaa varten olisi pidettävä matkapaketteina, kun elinkeinonharjoittaja ennen ***matkustajan sitoutumista maksamaan ensimmäisestä matkapalvelusta aktiivisesti*** kehottaa matkustajaa varaamaan ***yhden tai useamman lisäpalvelun*** samalle matkalle tai lomalle 24 tunnin kuluessa ***siitä, kun matkustaja on sitoutunut maksamaan ensimmäisestä palvelusta. Tätä direktiiviä sovellettaessa elinkeinonharjoittajan olisi katsottava aktiivisesti kehottavan matkustajaa varaamaan palvelun, kun se optimoi kyseessä olevan myyntitarjouksen tai mainostaa tällaista tarjousta.***

Tarkistus 7

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 8 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(8) Direktiivin (EU) 2015/2302 3 artiklan 2 kohdan b alakohdan v alakohdassa oleva toisiinsa kytkettyjen verkkovarausmenettelyjen kautta muodostetun matkapaketin määritelmä, jossa edellytetään, että matkustajan nimi, maksutiedot ja sähköpostiosoite toimitetaan yhdeltä elinkeinonharjoittajalta toiselle elinkeinonharjoittajalle, on osoittautunut liian suppeaksi. Sen vuoksi on aiheellista pitää ”pakettivarauksina” erityyppisten matkapalvelujen varauksia samaa matkaa tai lomaa varten, kun elinkeinonharjoittaja, joka on ensimmäisen sopimuksen osapuoli, siirtää toisen tai myöhemmän sopimuksen osapuolena olevalle elinkeinonharjoittajalle ***vaihtoehtoisesti*** matkustajan nimen, maksutiedot, sähköpostiosoitteen tai ***muita matkustajan henkilötietoja***. ***Tällainen*** henkilötietojen siirto osoittaa, että varausten tai sopimusten välillä on läheinen yhteys***, joten toista varausta koskeva 24 tunnin kriteeri ei ole välttämätön ja se olisi poistettava***.	(8) Direktiivin (EU) 2015/2302 3 artiklan 2 kohdan b alakohdan v alakohdassa oleva toisiinsa kytkettyjen verkkovarausmenettelyjen kautta muodostetun matkapaketin määritelmä, jossa edellytetään, että matkustajan nimi, maksutiedot ja sähköpostiosoite toimitetaan yhdeltä elinkeinonharjoittajalta toiselle elinkeinonharjoittajalle, on osoittautunut liian suppeaksi. Sen vuoksi on aiheellista pitää ”pakettivarauksina” erityyppisten matkapalvelujen varauksia samaa matkaa tai lomaa varten, kun elinkeinonharjoittaja, joka on ensimmäisen sopimuksen osapuoli, siirtää toisen tai myöhemmän sopimuksen osapuolena olevalle elinkeinonharjoittajalle ***matkustajan henkilötietoja. Tällaisen henkilötietojen siirron perusteella asianomaisten elinkeinonharjoittajien olisi voitava todeta, että sama matkustaja on osapuolena asiaankuuluvissa sopimuksissa, ja se voisi käsittää esimerkiksi*** matkustajan nimen, maksutiedot, sähköpostiosoitteen tai ***puhelinnumeron***. Henkilötietojen siirto osoittaa, että varausten tai sopimusten välillä on läheinen yhteys.

Tarkistus 8

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 9 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(9) ”Yhdistetyn matkajärjestelyn” määritelmän olisi katettava tilanteet, joissa elinkeinonharjoittaja, joka on ensimmäisen sopimuksen osapuoli ja joka vastaanottaa maksuja matkustajalta tai hänen puolestaan, kehottaa matkustajaa varaamaan samalle matkalle tai lomalle muita matkapalveluja. Tässä yhteydessä elinkeinonharjoittajan, joka on ensimmäisen sopimuksen osapuoli, olisi hankittava maksukyvyttömyyssuoja. Sen varmistamiseksi, että matkustajat hyötyvät täysimittaisesti maksukyvyttömyyssuojaa koskevista säännöistä ja että elinkeinonharjoittajat tietävät, että niihin sovelletaan tätä velvoitetta, on lisäksi aiheellista, että yhdistettyjä matkajärjestelyjä koskevissa tietolomakkeissa suositellaan matkustajille, että he tallentavat kehotuksen ja lisävarauksen esimerkiksi kuvakaappausten avulla ja ilmoittavat elinkeinonharjoittajalle, jonka kanssa ensimmäinen sopimus on tehty, että samaa matkaa tai lomaa varten on tehty sopimus erityyppisestä lisämatkapalvelusta 24 tunnin kuluessa elinkeinonharjoittajalta saadusta kehotuksesta. Elinkeinonharjoittaja olisi velvoitettava asettamaan matkustajien saataville toiminto, kuten sähköpostiosoite tai**	***Poistetaan.***

verkkosivusto, jota käyttäen matkustajat voivat rekisteröidä tällaiset tiedot ja vahvistavat tällaisten tietojen vastaanottamisen.

Tarkistus 9

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 10 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(10) Kun on kyse matkapaketeista, joissa esimerkiksi majoitus yhdistetään muihin matkailupalveluihin mutta jotka eivät sisällä matkustajien kuljetusta, 3 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettuun matkailupalveluun sovellettava yhdistelmän arvoa koskeva yleinen ”merkittävän osan” kriteeri olisi oikeusvarmuuden lisäämiseksi korvattava tarkemmalla vähintään 25 prosentin kriteerillä.	(10) Kun on kyse matkapaketeista, joissa esimerkiksi majoitus yhdistetään muihin matkailupalveluihin mutta jotka eivät sisällä matkustajien kuljetusta, 3 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettuun matkailupalveluun sovellettava yhdistelmän arvoa koskeva yleinen ”merkittävän osan” kriteeri olisi oikeusvarmuuden lisäämiseksi korvattava tarkemmalla vähintään 25 prosentin kriteerillä. ***Olisi huomattava, että erilaiset paikan päällä ja majoituksen olennaisena osana suoritettavat tai siihen tyypillisesti liittyvät toiminnot niiden arvosta riippumatta eivät saisi johtaa matkapaketin luomiseen, jos nämä palvelut yhdistetään ainoastaan majoitukseen.***

Tarkistus 10

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 12 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(12) Ennakkomaksujen vaatimista koskevaan liiketoimintakäytäntöön liittyy	(12) Ennakkomaksujen vaatimista koskevaan liiketoimintakäytäntöön liittyy

tiettyjä riskejä, erityisesti tilanteissa, joissa matkanjärjestäjät joutuvat palauttamaan matkustajille huomattavia määriä peruuntuneista matkoista lyhyen ajan kuluessa. Sen vuoksi olisi säädettävä, että etumaksut eli maksut, joita pyydetään matkustajilta varauksen tekohetkellä tai pian sen jälkeen, ***eivät saisi ylittää 25:ttä prosenttia matkapaketin kokonaishinnasta ja että matkanjärjestäjiä tai tapauksen mukaan matkanvälittäjiä*** olisi ***estettävä pyytämästä loppusumman maksamista aikaisemmin kuin 28 päivää ennen matkan alkamista. Toisaalta matkanjärjestäjien ja tapauksen mukaan matkanvälittäjien olisi voitava vaatia suurempia etumaksuja, jos se on tarpeen matkapaketin järjestämisen ja asianmukaisen toteutuksen varmistamiseksi. Matkanjärjestäjien vaatimien etumaksujen suuruus voi olla perusteltua palveluntarjoajille suoritettavien ennakkomaksujen vuoksi, myös silloin kun ne kuuluvat samaan yritysryhmään kuin matkanjärjestäjä, tai siksi, että matkanjärjestäjän on katettava matkan järjestämiseen ja toteuttamiseen suoraan liittyvät kustannukset varauksen tekohetkellä tai pian sen jälkeen***. ***Tähän voivat tapauksen mukaan sisältyä matkanvälittäjien pyytämät palkkiot.***

tiettyjä riskejä, erityisesti tilanteissa, joissa matkanjärjestäjät joutuvat palauttamaan matkustajille huomattavia määriä peruuntuneista matkoista lyhyen ajan kuluessa. Sen vuoksi olisi säädettävä, että etumaksut eli maksut, joita pyydetään matkustajilta varauksen tekohetkellä tai pian sen jälkeen, olisi ***asetettava asianmukaiselle tasolle***. ***Etumaksuihin voidaan soveltaa kansalliseen lainkäyttövaltaan perustuvia rajoituksia***.

Tarkistus 11

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 13 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(13) Etumaksujen tason ei pitäisi edellyttää eri laskelmia jokaiselle matkapaketille, vaan se voidaan vahvistaa sellaisten pakettien ryhmille, joilla on samanlaiset ominaisuudet etumaksun tarpeellisuuden suhteen. Matkanjärjestäjillä ja tapauksen mukaan matkanvälittäjillä olisi edelleen oltava velvollisuus ilmoittaa matkustajille pyytämistään etumaksuista ennen sopimuksen tekemistä.	***Poistetaan.***

Tarkistus 12

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 14 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(14) Koska ennakkomaksujen rajoittaminen ei sovi yhteen direktiivin (EU) 2015/2302 3 artiklan 2 kohdan b alakohdan iv alakohdassa tarkoitettujen matkapakettilahjakorttien määritelmän ja vähemmän kuin 28 päivää ennen matkan alkamista varattujen matkapakettien kanssa, nämä kaksi matkapakettityyppiä olisi vapautettava tällä direktiivillä käyttöön otetusta ennakkomaksuja koskevasta rajoituksesta.	***Poistetaan.***

Tarkistus 13

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 16 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(16) Tietyissä tilanteissa matkustajille annettavat vapaaehtoiset kupongit voivat olla hyödyllinen vaihtoehto maksujen palautuksille. Kupongit voivat antaa matkanjärjestäjille joustovaraa erityisesti silloin, kun niiden on tehtävä useita palautuksia lyhyen ajan kuluessa. Kupongit voivat olla hyväksyttäviä myös matkustajille, jotka eivät tarvitse välitöntä maksunpalautusta, kunhan niihin sisältyy tiettyjä oikeudellisia takeita. Sen vuoksi olisi vahvistettava selkeät kuponkeja koskevat säännöt, joissa säädetään tällaisista takeista. Näihin takeisiin olisi sisällyttävä avoimuus kuponkien vapaaehtoisuudesta ja keskeisistä ominaisuuksista sekä matkustajien oikeuksista kuponkien osalta, esimerkiksi siitä, että matkustajat ovat suojattuja matkanjärjestäjän maksukyvyttömyydeltä ja että matkustajilla on oikeus automaattiseen maksunpalautukseen, jos kuponkia ei lunasteta sen voimassaoloaikana. ***Matkanjärjestäjät voivat*** lisätä kuponkien houkuttelevuutta esimerkiksi tekemällä kupongista arvokkaamman verrattuna matkustajan palautusoikeuteen. Tällaisissa tapauksissa maksukyvyttömyyssuoja olisi rajoitettava ***matkustajalta saatujen maksujen*** määrään.	(16) Tietyissä tilanteissa matkustajille annettavat vapaaehtoiset kupongit voivat olla hyödyllinen vaihtoehto maksujen palautuksille. Kupongit voivat antaa matkanjärjestäjille joustovaraa erityisesti silloin, kun niiden on tehtävä useita palautuksia lyhyen ajan kuluessa. Kupongit voivat olla hyväksyttäviä myös matkustajille, jotka eivät tarvitse välitöntä maksunpalautusta, kunhan niihin sisältyy tiettyjä oikeudellisia takeita. Sen vuoksi olisi vahvistettava selkeät kuponkeja koskevat säännöt, joissa säädetään tällaisista takeista. Näihin takeisiin olisi sisällyttävä avoimuus kuponkien vapaaehtoisuudesta ja keskeisistä ominaisuuksista sekä matkustajien oikeuksista kuponkien osalta, esimerkiksi siitä, että matkustajat ovat suojattuja matkanjärjestäjän maksukyvyttömyydeltä ja että matkustajilla on oikeus automaattiseen maksunpalautukseen, jos kuponkia ei lunasteta sen voimassaoloaikana. ***Kuponki olisi oltava mahdollista käyttää mihin tahansa matkanjärjestäjän tarjoamaan palveluun. Matkanjärjestäjien olisi voitava*** lisätä kuponkien houkuttelevuutta esimerkiksi tekemällä kupongista arvokkaamman verrattuna matkustajan palautusoikeuteen. Tällaisissa tapauksissa maksukyvyttömyyssuoja olisi rajoitettava ***matkustajan palautusoikeuksien*** määrään.

Tarkistus 14

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 16 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(16 a) Jos matkapaketti on matkanjärjestäjän yhdistämä ja koostuu kahden tai useamman eri matkapalvelun tarjoajan palveluista, kupongin olisi koskettava sitä matkanjärjestäjää, jolta matkapaketti varattiin, eikä sitä saisi jakaa matkanjärjestäjän kanssa yhteistyötä tekevien eri matkapalvelun tarjoajien kesken.

Tarkistus 15

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 18 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(18) ***Sellaisten mahdollisten tilanteiden moninaisuus, jotka voivat johtaa matkapakettisopimuksen purkamiseen pakettimatkan toteuttamiseen merkittävästi vaikuttavien väistämättömien ja poikkeuksellisten olosuhteiden vuoksi, edellyttää tapauskohtaista arviointia esimerkiksi tällaisten olosuhteiden luonteen ja laajuuden perusteella.*** Olisi selvennettävä, että sopimuksen purkaminen on mahdollista, jos voidaan kohtuudella olettaa, että väistämättömät ja poikkeukselliset olosuhteet	(18) Olisi selvennettävä, että sopimuksen purkaminen on mahdollista, jos voidaan kohtuudella olettaa, että väistämättömät ja poikkeukselliset olosuhteet vaikuttavat merkittävästi ***ja objektiivisesti katsoen*** sopimuksen täyttämiseen***, mikä edellyttää tapauskohtaista arviointia***. ***Arvioinnin siitä, vaikuttavatko väistämättömät ja poikkeukselliset olosuhteet merkittävästi ja objektiivisesti katsoen matkapaketin toteuttamiseen, olisi perustuttava sopimuksen purkamisen ajankohtana tehtävään ennusteeseen siitä,***

vaikuttavat merkittävästi sopimuksen täyttämiseen.	***onko todennäköistä, että väistämättömät ja poikkeukselliset olosuhteet vaikuttavat merkittävästi ja objektiivisesti matkapaketin toteuttamiseen. Jos matkustaja purkaa sopimuksen, tällainen arviointi olisi tehtävä tavanomaisesti valistuneen sekä kohtuullisen tarkkaavaisen ja huolellisen keskivertomatkustajan näkökulmasta kyseisen matkapakettisopimuksen purkamispäivänä käytettävissä olevien tietojen perusteella. Lähtöpaikassa tai matkakohteessa, mukaan lukien sen välittömässä läheisyydessä, vallitsevien tai matkakohteeseen suuntautuvaan tai sieltä pois tehtävään matkaan, mukaan lukien kyseiselle matkalle lähtöön ja siltä palaamiseen liittyvät eri paikat, vaikuttavien väistämättömien ja poikkeuksellisten olosuhteiden vaikutukset olisi otettava huomioon, jos ne vaikuttavat asianomaiseen matkapakettisopimukseen sisältyvien matkapalvelujen suorittamiseen. Olosuhteita, jotka vaikuttavat ainoastaan matkakohteeseen suuntautuvaan matkaan tai paluumatkaan, ei pitäisi ottaa huomioon, jos kyseinen matka ei kuulu matkapakettisopimukseen, mukaan lukien matkustajan kuljetus sovittuun lähtöpaikkaan.***

Tarkistus 16

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 19 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(19) Covid-19-pandemian aikana ilmeni erilaisia tulkintoja ”väistämättömistä ja poikkeuksellisista olosuhteista” johtuvia peruutuksia koskevista oikeuksista, myös matkustusvaroitusten merkityksestä. Sen vuoksi on aiheellista täsmentää, että matkustajan asuin- tai lähtöjäsenvaltion tai kohdemaan viranomaisten antamat matkakohdetta koskevat viralliset matkustusvaroitukset ovat tärkeitä tekijöitä arvioitaessa sopimuksen ***purkamisen oikeutusta***. ***Olisi myös selvennettävä***, ***että myös matkakohteessa tai matkalta tai lomalta paluun jälkeen sovellettavat vakavat rajoitukset, kuten huomattavan pitkää karanteenia koskevat vaatimukset, ovat merkityksellisiä arvioitaessa*** matkapakettisopimuksen ***purkamisen oikeutusta***.	(19) Covid-19-pandemian aikana ilmeni erilaisia tulkintoja ”väistämättömistä ja poikkeuksellisista olosuhteista” johtuvia peruutuksia koskevista oikeuksista, myös matkustusvaroitusten merkityksestä. Sen vuoksi on aiheellista täsmentää, että matkustajan asuin- tai lähtöjäsenvaltion tai kohdemaan viranomaisten antamat matkakohdetta koskevat viralliset matkustusvaroitukset ovat tärkeitä tekijöitä arvioitaessa***, onko*** sopimuksen ***purkaminen oikeutettua. Lisäksi virallisten matkustusvaroitusten puuttuminen ei saisi estää toteamasta kyseisten olosuhteiden vallitsemista ja niiden vaikutuksia matkapaketin toteuttamiseen***. ***Väistämättömät ja poikkeukselliset olosuhteet voivat kattaa paitsi matkapaketin toteuttamiseen vaikuttavat olosuhteet myös olosuhteet, jotka eivät estä matkapaketin toteuttamista mutta joiden vuoksi matkapakettia ei voida toteuttaa altistamatta kyseisiä matkustajia heidän terveyteensä ja turvallisuuteensa kohdistuville riskeille. Tällaisten olosuhteiden merkityksellisyyttä ja niiden vaikutuksia olisi arvioitava objektiivisesti ottaen tarvittaessa huomioon se, missä määrin kyseessä olevat matkustajat ovat alttiita riskeille. Tarkasteltaessa,***

	onko matkapakettisopimuksen ***purkaminen oikeutettua, olisi arvioitava myös sitä, että väistämättömien ja poikkeuksellisten olosuhteiden vuoksi matkustajiin sovelletaan matkakohteessa tai heidän lähtöpaikassaan vakavia rajoituksia, kuten huomattavan pitkää karanteenia***.

Tarkistus 17

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 20 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(20) Lisäksi olisi selvennettävä, että 14 päivän palautusaikaa, joka alkaa sopimuksen purkamisesta, sovelletaan riippumatta siitä, pyytääkö matkustaja erikseen maksujen palautusta.	(20) Lisäksi olisi selvennettävä, että 14 päivän palautusaikaa, joka alkaa sopimuksen purkamisesta, sovelletaan riippumatta siitä, pyytääkö matkustaja erikseen maksujen palautusta. ***Lisäksi olisi täsmennettävä, että matkanjärjestäjän olisi palautettava kaikki maksut, jotka matkustaja on suorittanut tai jotka on suoritettu matkustajan puolesta matkapakettiin liittyen.***

Tarkistus 18

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 21 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(21 a) Tässä direktiivissä vahvistettujen edellytysten mukaisesti jäsenvaltioiden olisi määriteltävä alueellaan sovellettavat maksukyvyttömyyssuojajärjest

	elmät, mukaan lukien niihin liittyvät menettelyt ja menetelmät maksukyvyttömyyssuojaa koskevien tietojen antamiseksi tehokkaimpien käytettävissä olevien viestintäkanavien kautta. On tärkeää säätää, että maksukyvyttömyyden tapahtuessa matkustajille olisi annettava välittömästi kaikki tarvittavat tiedot, jotta he voivat hyödyntää maksukyvyttömyyssuojaa koskevia oikeuksiaan. Jäsenvaltioiden olisi sen vuoksi nimettävä tätä varten yksi tai useampi taho, joka vastaa tarvittavien tietojen antamisesta. Komission olisi koottava yhteen näihin maksukyvyttömyyssuojajärjestelmiin ja keskusyhteyspisteisiin liittyvät tiedot ja asetettava ne yleisön saataville verkkosivustollaan.

Tarkistus 19

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 22 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(22) Jotta voidaan varmistaa matkustajien maksukyvyttömyyssuojan tehokkuus kaikkina aikoina, olisi säädettävä, että vakuus riittää kattamaan maksunpalautus- ja paluukuljetuskustannukset tapauksissa, joissa maksukyvyttömyys tapahtuu ajankohtana, jolloin matkanjärjestäjällä on hallussaan suurimmat maksumäärät. Mahdolliset näihin määriin tehtävät korotukset, jotka johtuvat tietyn ajanjakson aikana	(22) Jotta voidaan varmistaa matkustajien maksukyvyttömyyssuojan tehokkuus kaikkina aikoina, olisi säädettävä, että vakuus riittää kattamaan maksunpalautus- ja paluukuljetuskustannukset tapauksissa, joissa maksukyvyttömyys tapahtuu ajankohtana, jolloin matkanjärjestäjällä on hallussaan suurimmat maksumäärät. Mahdolliset näihin määriin tehtävät korotukset, jotka johtuvat tietyn ajanjakson aikana

myytyjen matkapakettien suuremmaksi ennakoidusta määrästä, olisi otettava huomioon. Olisi selvennettävä, että jäsenvaltioiden olisi valvottava matkanjärjestäjien maksukyvyttömyyssuojaa ja seurattava maksukyvyttömyyssuojan tarjontaa markkinoilla. ***Tarvittaessa jäsenvaltioiden olisi voitava vaatia lisäsuojaa, kuten vararahastoa. Tämä voi olla tärkeää esimerkiksi silloin, kun vakuutukset eivät tarjoa riittävää suojan tasoa. Tällaiset vararahastot olisi tavallisesti rahoitettava yksinomaan matkanjärjestäjien rahoitusosuuksilla.*** Olisi selvennettävä, että jäsenvaltiot voivat osallistua tällaisten toimenpiteiden rahoitukseen ainoastaan poikkeustapauksissa, ja toistettava, että nämä säännökset eivät rajoita valtiontukea koskevien unionin säännösten soveltamista siltä osin kuin kyseisiin toimenpiteisiin sisältyy valtiontukea.	myytyjen matkapakettien suuremmaksi ennakoidusta määrästä, olisi otettava huomioon. Olisi selvennettävä, että jäsenvaltioiden olisi valvottava matkanjärjestäjien maksukyvyttömyyssuojaa ja seurattava maksukyvyttömyyssuojan tarjontaa markkinoilla. Olisi selvennettävä, että jäsenvaltiot voivat osallistua tällaisten toimenpiteiden rahoitukseen ainoastaan poikkeustapauksissa, ja toistettava, että nämä säännökset eivät rajoita valtiontukea koskevien unionin säännösten soveltamista siltä osin kuin kyseisiin toimenpiteisiin sisältyy valtiontukea.

Tarkistus 20

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 25 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(25) On tärkeää, että matkustajille tiedotetaan asianmukaisesti heidän oikeuksistaan, että he pystyvät ymmärtämään heille annetut tiedot ja että he saavat tietoa tarvittaessa. Sen vuoksi olisi tehtävä tiettyjä muutoksia, jotka koskevat ennen sopimuksen tekemistä annettavia tietoja	(25) On tärkeää, että matkustajille tiedotetaan asianmukaisesti heidän oikeuksistaan, että he pystyvät ymmärtämään heille annetut tiedot ja että he saavat tietoa tarvittaessa. Sen vuoksi olisi tehtävä tiettyjä muutoksia, jotka koskevat ennen sopimuksen tekemistä annettavia tietoja

koskevia vaatimuksia, matkapakettisopimuksen sisältöä ja direktiivin (EU) 2015/2302 liitteissä I ja II vahvistettuja vakiomuotoisia tietolomakkeita. Esimerkiksi liitteessä I olevissa vakiomuotoisissa tietolomakkeissa olisi täsmennettävä peruuntuneiden pakettien maksujen palautuksista vastaava elinkeinonharjoittaja. Oikeus purkaa matkapakettisopimus maksutta väistämättömien ja poikkeuksellisten olosuhteiden vuoksi olisi esitettävä samassa yhteydessä kuin mahdollisuus peruuttaa matkapaketti peruutusmaksusta. Lisäksi matkanjärjestäjät olisi velvoitettava lisäämään vakiomuotoinen tietolomake sopimukseen siten, että se on matkustajien saatavilla sopimuksen tekemisen jälkeen, samoin kuin asianomaisten elinkeinonharjoittajien yhteystiedot.

koskevia vaatimuksia, matkapakettisopimuksen sisältöä ja direktiivin (EU) 2015/2302 liitteissä I ja II vahvistettuja vakiomuotoisia tietolomakkeita. Esimerkiksi liitteessä I olevissa vakiomuotoisissa tietolomakkeissa olisi täsmennettävä peruuntuneiden pakettien maksujen palautuksista vastaava elinkeinonharjoittaja. Oikeus purkaa matkapakettisopimus maksutta väistämättömien ja poikkeuksellisten olosuhteiden vuoksi olisi esitettävä samassa yhteydessä kuin mahdollisuus peruuttaa matkapaketti peruutusmaksusta. Lisäksi matkanjärjestäjät olisi velvoitettava lisäämään vakiomuotoinen tietolomake sopimukseen siten, että se on matkustajien saatavilla sopimuksen tekemisen jälkeen, samoin kuin asianomaisten elinkeinonharjoittajien yhteystiedot. ***Jotta voidaan varmistaa, että matkustajille tiedotetaan asianmukaisesti heidän oikeuksistaan, matkanjärjestäjien olisi tarjottava matkustajille ja erityisesti heikossa asemassa oleville matkustajille saatavilla olevaa apua keskitetyn palvelupisteen kautta. Olisi tiedostettava, että digitaaliset viestintäkanavat ovat keskeinen väline, jolla voidaan aina antaa ajantasaista ja yksilöllistä tietoa matkustajien oikeuksista. Matkanjärjestäjien olisi annettava tällaiset tiedot automaattisesti ja ennakoivasti erityisesti sellaisen tapahtuman yhteydessä, joka todennäköisesti vaikuttaa***

matkapakettiin, jotta voidaan helpottaa tiedonkulkua matkustajalle ja matkanjärjestäjälle. Digitaaliset viestintäkanavat olisi asetettava etusijalle ilman, että tällä heikennetään matkustajien avustamista fyysisillä palvelupisteillä.

Tarkistus 21

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 25 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(25 a) Tämän direktiivin noudattamisen varmistamiseksi olisi voitava määrätä seuraamuksia ja muita täytäntöönpanotoimenpiteitä. Jäsenvaltioiden olisi toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että tämän direktiivin säännökset pannaan täytäntöön, myös säätämällä tehokkaista, oikeasuhteisista ja varoittavista seuraamuksista, joita sovelletaan tämän direktiivin nojalla annettujen kansallisten säännösten rikkomiseen. Jäsenvaltioiden olisi myös varmistettava kaksoisrangaistavuuden kiellon kunnioittaminen. Sakkojen määrää arvioidessaan jäsenvaltioiden olisi kussakin yksittäistapauksessa otettava huomioon kaikki kyseisen tilanteen merkittävät olosuhteet sekä erityisesti otettava asianmukaisesti huomioon rikkomisen ja sen seurausten luonne, vakavuus,

	laajuus ja kesto sekä tarjoajan koko, erityisesti, jos tarjoaja on pk-yritys, startup-yritykset mukaan lukien.

Tarkistus 22

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 1 alakohta
Direktiivi (EU) 2015/2302
1 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
1 artikla	1 artikla
Kohde	Kohde
Tämän direktiivin tarkoituksena on edistää sisämarkkinoiden moitteetonta toimintaa ja saavuttaa kuluttajansuojan korkea ja mahdollisimman yhtenäinen taso lähentämällä jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten tiettyjä osia, jotka koskevat matkustajien ja elinkeinonharjoittajien välisiä sopimuksia matkapaketeista ***ja yhdistetyistä matkajärjestelyistä***, ***sekä*** matkapakettien järjestäjien ja ***palveluntarjoajien*** välisten sopimusten tiettyjä näkökohtia.	Tämän direktiivin tarkoituksena on edistää sisämarkkinoiden moitteetonta toimintaa ja saavuttaa kuluttajansuojan korkea ja mahdollisimman yhtenäinen taso lähentämällä ***ja yksinkertaistamalla*** jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten tiettyjä osia, jotka koskevat matkustajien ja elinkeinonharjoittajien välisiä sopimuksia matkapaketeista, matkapakettien järjestäjien ja ***matkapalvelun tarjoajien*** välisten sopimusten tiettyjä näkökohtia ***sekä erityisiä tietovaatimuksia joissakin tilanteissa, jotka eivät johda matkapaketin luomiseen***.

Tarkistus 23

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 2 alakohta
Direktiivi (EU) 2015/2302
2 artikla – 1 kohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Tätä direktiiviä sovelletaan matkapaketteihin, joita elinkeinonharjoittajat tarjoavat myytäväksi tai myyvät matkustajille***, sekä yhdistettyihin matkajärjestelyihin, joiden hankkimista elinkeinonharjoittajat helpottavat***.	Tätä direktiiviä sovelletaan matkapaketteihin, joita elinkeinonharjoittajat tarjoavat myytäväksi tai myyvät matkustajille.

Tarkistus 24

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 2 a alakohta (uusi)
Direktiivi (EU) 2015/2302
2 artikla – 2 kohta – a alakohta

Nykyinen teksti	*Tarkistus*
	2 a) Korvataan 2 artiklan 2 kohdan a alakohta seuraavasti:
a) matkapaketteihin ***ja yhdistettyihin matkajärjestelyihin***, joiden kesto on alle 24 tuntia, elleivät ne sisällä yöpymistä;	***”***a) matkapaketteihin, joiden kesto on alle 24 tuntia, elleivät ne sisällä yöpymistä;***”.***

Tarkistus 25

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 2 b alakohta (uusi)
Direktiivi (EU) 2015/2302
2 artikla – 2 kohta – b alakohta

Nykyinen teksti	*Tarkistus*
	2 b) Korvataan 2 artiklan 2 kohdan b alakohta seuraavasti:
b) tarjottuihin matkapaketteihin, joita tarjotaan***, tai yhdistettyihin matkajärjestelyihin, joiden***	***”***b) tarjottuihin matkapaketteihin, joita tarjotaan satunnaisesti ja voittoa tavoittelemattomalta pohjalta

hankkimista helpotetaan satunnaisesti ja voittoa tavoittelemattomalta pohjalta sekä ainoastaan rajoitetulle matkustajien ryhmälle;	sekä ainoastaan rajoitetulle matkustajien ryhmälle;***”.***

Tarkistus 26

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 2 c alakohta (uusi)
Direktiivi (EU) 2015/2302
2 artikla – 2 kohta – c alakohta

Nykyinen teksti	*Tarkistus*
	2 c) Korvataan 2 artiklan 2 kohdan c alakohta seuraavasti:
c) matkapaketteihin ***ja yhdistettyihin matkajärjestelyihin***, jotka ostetaan liikematkustamista koskevaa järjestelyä ***koskevan yleisen sopimuksen perusteella***, ***joka on tehty*** elinkeinonharjoittajan ja sellaisen toisen luonnollisen tai oikeushenkilön välillä, joka toimii liike-, elinkeino- tai ammattitoimintaansa liittyvissä tarkoituksissa.	***”***c) matkapaketteihin, jotka ostetaan liikematkustamista koskevaa järjestelyä ***varten***, ***niin, että osto tapahtuu*** elinkeinonharjoittajan ja sellaisen toisen luonnollisen tai oikeushenkilön välillä, joka toimii liike-, elinkeino- tai ammattitoimintaansa liittyvissä tarkoituksissa.***”.***

Tarkistus 27

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 3 alakohta – a alakohta
Direktiivi (EU) 2015/2302
3 artikla – 1 kohta – 2 alakohta – b alakohta – i alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
i) kyseiset palvelut ostetaan yhdestä myyntipisteestä***;*** ja	i) kyseiset palvelut ostetaan yhdestä myyntipisteestä ja ***ne on valittu ennen kuin matkustaja sitoutuu maksamaan; tai***

– ***ne on valittu ennen kuin matkustaja sitoutuu maksamaan; tai***

– ***muuntyyppisiä matkapalveluja varataan kolmen tunnin kuluessa siitä, kun matkustaja on sitoutunut maksamaan ensimmäisestä matkapalvelusta; tai***

– ***muuntyyppisiä matkapalveluja varataan 24 tunnin kuluessa siitä, kun matkustaja on sitoutunut maksamaan ensimmäisestä matkapalvelusta ja jos elinkeinonharjoittaja on ennen kuin matkustaja on sitoutunut maksamaan ensimmäisestä matkapalvelusta kehottanut matkustajaa varaamaan myöhemmin yhden tai useamman muunlaisen matkapalvelun; tai***

Tarkistus 28

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 3 alakohta – a alakohta
Direktiivi (EU) 2015/2302
3 artikla – 1 kohta – 2 alakohta – b alakohta – i a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	i a) elinkeinonharjoittaja ennen matkustajan sitoutumista maksamaan ensimmäisestä matkapalvelusta aktiivisesti kehottaa matkustajaa varaamaan yhden tai useamman muun tyyppisen matkapalvelun samasta myyntipisteestä 24 tunnin kuluessa siitä, kun matkustaja on sitoutunut maksamaan ensimmäisestä palvelusta; tai

Tarkistus 29

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 3 alakohta – a alakohta
Direktiivi (EU) 2015/2302
3 artikla – 1 kohta – 2 alakohta – b alakohta – ii alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
ii) niitä tarjotaan tai myydään yhteis- tai kokonaishintaan tai niistä veloitetaan yhteis- tai kokonaishinta erillisestä laskutuksesta riippumatta; tai	*(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)*

Tarkistus 30

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 3 alakohta – a alakohta
Direktiivi (EU) 2015/2302
3 artikla – 1 kohta – 2 alakohta – b alakohta – iii alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
iii) niitä mainostetaan tai myydään ”matkapakettina” tai vastaavalla nimikkeellä; tai	*(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)*

Tarkistus 31

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 3 alakohta – a alakohta
Direktiivi (EU) 2015/2302
3 artikla – 1 kohta – 2 alakohta – b alakohta – iv alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
iv) ne yhdistetään sen jälkeen, kun on tehty sopimus, jolla elinkeinonharjoittaja antaa matkustajalle oikeuden tehdä valintoja erityyppisten matkapalvelujen valikoimasta; tai	*(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)*

Tarkistus 32

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 3 alakohta – a alakohta
Direktiivi (EU) 2015/2302
3 artikla – 1 kohta – 2 alakohta – b alakohta – v alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
v) ne ostetaan eri elinkeinonharjoittajilta käyttämällä toisiinsa kytkettyjä verkkovarausmenettelyjä, joissa matkustajan ***nimi, maksutiedot***, ***sähköpostiosoite tai matkustajan muita henkilötietoja*** toimitetaan elinkeinonharjoittajalta, jonka kanssa ensimmäinen sopimus tehdään, yhdelle tai useammalle muulle elinkeinonharjoittajalle***.***	v) ne ostetaan eri elinkeinonharjoittajilta käyttämällä toisiinsa kytkettyjä verkkovarausmenettelyjä, joissa matkustajan ***henkilötiedot***, ***joista matkustaja voidaan tunnistaa sopimuspuoleksi,*** toimitetaan elinkeinonharjoittajalta, jonka kanssa ensimmäinen sopimus tehdään, yhdelle tai useammalle muulle elinkeinonharjoittajalle***, ja sopimus tai sopimukset viimeksi mainitun yhden tai useamman elinkeinonharjoittajan kanssa tehdään viimeistään 24 tuntia ensimmäisen matkapalvelun varauksen vahvistamisen jälkeen;***

Tarkistus 33

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 3 alakohta – a alakohta
Direktiivi (EU) 2015/2302
3 artikla – 1 kohta – 2 alakohta – b alakohta – v a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	v a) tai jos kyseessä on muu tilanne, jossa osapuolet sopivat pitävänsä varattuja matkapalveluja matkapakettina.

Tarkistus 34

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 3 alakohta – b alakohta
Direktiivi (EU) 2015/2302
3 artikla – 1 kohta – 5 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) ***korvataan*** 5 kohta ***seuraavasti:***	b) ***kumotaan*** 5 kohta***;***
”5) ’yhdistetyllä matkajärjestelyllä’ erityyppisten matkapalvelujen yhdistelmää, joka ei kuulu 2 kohdassa olevan matkapaketin määritelmän soveltamisalaan, kun elinkeinonharjoittaja, joka on osapuolena matkapalvelun tarjoamista koskevassa sopimuksessa ja joka vastaanottaa maksuja matkustajalta tai hänen puolestaan, kehottaa matkustajaa varaamaan toiselta elinkeinonharjoittajalta muuntyyppisen matkapalvelun samalle matkalle tai samalle lomalle ja kun lisämatkapalvelun tarjoamista koskeva sopimus tehdään viimeistään 24 tunnin kuluttua siitä, kun ensimmäiseen sopimukseen sisältyvä varaus on vahvistettu;”.	

Tarkistus 35

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 3 alakohta – b a alakohta (uusi)
Direktiivi (EU) 2015/2302
3 artikla – 1 kohta – 7 alakohta

Nykyinen teksti	*Tarkistus*
	b a) korvataan 7 kohta seuraavasti:

7) ’elinkeinonharjoittajalla’ luonnollista henkilöä taikka joko yksityisessä tai julkisessa omistuksessa olevaa oikeushenkilöä, joka toimii, mukaan lukien nimissään tai puolestaan toimivan muun henkilön välityksellä, tämän direktiivin soveltamisalaan kuuluvia sopimuksia tehdessään tarkoituksessa, joka liittyy hänen liike-, elinkeino- tai ammattitoimintaansa, riippumatta siitä, toimiiko hän matkanjärjestäjänä, matkanvälittäjänä***, yhdistetyn matkajärjestelyn hankkimista helpottavana elinkeinonharjoittajana*** tai matkapalvelun tarjoajana;	”7) ’elinkeinonharjoittajalla’ luonnollista henkilöä taikka joko yksityisessä tai julkisessa omistuksessa olevaa oikeushenkilöä, joka toimii, mukaan lukien nimissään tai puolestaan toimivan muun henkilön välityksellä, tämän direktiivin soveltamisalaan kuuluvia sopimuksia tehdessään tarkoituksessa, joka liittyy hänen liike-, elinkeino- tai ammattitoimintaansa, riippumatta siitä, toimiiko hän matkanjärjestäjänä, matkanvälittäjänä tai matkapalvelun tarjoajana;***”;***

Tarkistus 36

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 3 alakohta – b b alakohta (uusi)
Direktiivi (EU) 2015/2302
3 artikla – 1 kohta – 12 alakohta

Nykyinen teksti	*Tarkistus*
	b b) korvataan 12 kohta seuraavasti:
12) ’väistämättömillä ja poikkeuksellisilla olosuhteilla’ tilannetta, johon tällaiseen tilanteeseen vetoava osapuoli ei voi vaikuttaa ja jonka seurauksia ei olisi voitu välttää, vaikka kaikki kohtuulliset toimenpiteet olisi toteutettu;	”12) ’väistämättömillä ja poikkeuksellisilla olosuhteilla’ tilannetta, johon tällaiseen tilanteeseen vetoava osapuoli ei voi vaikuttaa ja jonka seurauksia ei olisi voitu välttää, vaikka kaikki kohtuulliset toimenpiteet olisi toteutettu***, mukaan lukien esimerkiksi sota tai konflikti, muut vakavat turvallisuusongelmat, kuten terrorismi, merkittävät riskit ihmisten terveydelle, kuten vakavan taudin esiintyminen matkakohteessa, tai luonnonkatastrofit, kuten tulvat, maanjäristykset tai***

	sääolosuhteet, joiden vuoksi matkakohteeseen ei ole mahdollista matkustaa turvallisesti matkapakettisopimuksen mukaisesti*;*”.

Tarkistus 37

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 4 alakohta – -a alakohta (uusi)
Direktiivi (EU) 2015/2302
5 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – a alakohta – viii alakohta

Nykyinen teksti	*Tarkistus*
	-a) korvataan a alakohdan viii alakohta seuraavasti:
viii) se, soveltuuko matka tai loma yleisesti ottaen liikuntarajoitteisille henkilöille, ja matkustajan pyynnöstä myös täsmälliset tiedot matkan tai loman soveltuvuudesta matkustajan tarpeet huomioon ottaen;	***”***viii) se, soveltuuko matka tai loma yleisesti ottaen ***vammaisille ja*** liikuntarajoitteisille henkilöille, ja matkustajan pyynnöstä myös täsmälliset tiedot matkan tai loman ***esteettömyydestä ja*** soveltuvuudesta matkustajan tarpeet huomioon ottaen;***”;***

Tarkistus 38

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 4 alakohta – -a a alakohta (uusi)
Direktiivi (EU) 2015/2302
5 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – b alakohta

Nykyinen teksti	*Tarkistus*
	-a a) korvataan b alakohta seuraavasti:
b) matkanjärjestäjän ja tarvittaessa matkanvälittäjän toiminimi ja maantieteellinen osoite sekä puhelinnumero ja ***tarvittaessa sähköpostiosoite***;	***”***b) matkanjärjestäjän ja tarvittaessa matkanvälittäjän toiminimi ja maantieteellinen osoite sekä ***maksuton*** puhelinnumero ja ***asiointisähköpostiosoite***;***”;***

Tarkistus 39

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 4 alakohta – a alakohta
Direktiivi (EU) 2015/2302
5 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
d) maksujärjestelyt, mukaan lukien se määrä tai prosenttiosuus hinnasta, joka on maksettava etumaksuna, sekä aikataulu ***5 a artiklan mukaiselle*** loppumaksun maksamiselle, tai rahoitustakuut, jotka matkustajan on maksettava tai annettava;	***”***d) maksujärjestelyt, mukaan lukien ***pisteisiin tai muunlaiseen valuuttaan perustuvien palkitsemisjärjestelmien avulla toteutettavat maksujärjestelyt, ja*** se määrä tai prosenttiosuus hinnasta, joka on maksettava etumaksuna, sekä aikataulu loppumaksun maksamiselle, tai rahoitustakuut, jotka matkustajan on maksettava tai annettava;***”;***

Tarkistus 40

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 4 kohta – a a alakohta (uusi)
Direktiivi (EU) 2015/2302
5 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – f alakohta

Nykyinen teksti	*Tarkistus*
	a a) korvataan f alakohta seuraavasti:
f) yleiset tiedot ***kohdemaan*** passi- ja viisumimääräyksistä, mukaan lukien likimääräiset viisumien hankkimisajat sekä tiedot ***sen*** terveysmääräyksistä;	***”***f) ***kattavat*** yleiset tiedot ***kohde- ja kauttakulkumaan*** passi- ja viisumimääräyksistä, mukaan lukien likimääräiset viisumien hankkimisajat sekä tiedot ***niiden*** terveysmääräyksistä***, ja sopimuksen tekemisen ja sen suorittamisen välisenä aikana tapahtuneet muutokset;”***;

Tarkistus 41

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 4 alakohta – b a alakohta (uusi)
Direktiivi (EU) 2015/2302
5 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – h a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	b a) lisätään alakohta seuraavasti:
	”h a) tieto siitä, että matkustaja ostaa matkapaketin, sekä selitys suojasta, johon matkustajalla on oikeus sopimuksen tekemisen jälkeen tämän direktiivin mukaisesti.”.

Tarkistus 42

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 4 a alakohta (uusi)
Direktiivi (EU) 2015/2302
5 artikla – 3 kohta

Nykyinen teksti	*Tarkistus*
	4 a) Korvataan 5 artiklan 3 kohta seuraavasti:
3. Edellä 1 ja 2 kohdassa tarkoitetut tiedot on annettava selkeästi, ymmärrettävästi ja näkyvästi. Jos tällaiset tiedot annetaan kirjallisesti, niiden on oltava helposti luettavassa muodossa.	***”***3. Edellä 1 ja 2 kohdassa tarkoitetut tiedot on annettava selkeästi, ymmärrettävästi ja näkyvästi ***sekä esteettömissä muodoissa direktiivin (EU) 2019/882 liitteessä I määriteltyjen esteettömyysvaatimusten mukaisesti***. Jos tällaiset tiedot annetaan kirjallisesti, niiden on oltava helposti luettavassa muodossa.***”.***

Tarkistus 43

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 5 alakohta

Direktiivi (EU) 2015/2302
5 a artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
5 a artikla	5 a artikla
Maksut	Maksut
Jäsenvaltioiden on varmistettava, että lukuun ottamatta 3 artiklan 2 kohdan b alakohdan iv alakohdassa määriteltyjä matkapaketteja ja matkapaketteja, jotka on varattu vähemmän kuin 28 päivää ennen matkan alkamista, matkanjärjestäjä tai tapauksen mukaan jälleenmyyjä ei saa vaatia etumaksuja, jotka ylittävät 25 prosenttia matkapaketin kokonaishinnasta, eikä vaatia loppuosan maksua aikaisemmin kuin 28 päivää ennen matkan alkamista. Matkanjärjestäjä tai tapauksen mukaan matkanvälittäjä voi edellyttää suurempia etumaksuja, jos se on tarpeen matkapaketin järjestämisen ja toteuttamisen varmistamiseksi. Etumaksut voivat kattaa matkapakettiin sisältyvien palvelujen tarjoajille suoritettavia ennakkomaksuja ja matkanjärjestäjälle tai tapauksen mukaan matkanvälittäjälle nimenomaan matkapaketin järjestämisestä ja toteuttamisesta aiheutuvia kustannuksia siltä osin kuin se on välttämätöntä näiden kustannusten kattamiseksi varaushetkellä.	***Jäsenvaltiot voivat kansallisten säännösten mukaisesti asettaa rajoituksia ennalta suoritettaville maksuille***.

Tarkistus 44

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 6 alakohta – -a alakohta (uusi)
Direktiivi (EU) 2015/2302
7 artikla – 1 kohta

Nykyinen teksti	*Tarkistus*
	-a) korvataan 1 kohta seuraavasti:
1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että matkapakettisopimukset on laadittu selkeästi ja ymmärrettävästi ja, jos ne ovat kirjallisia, helposti luettavassa muodossa. Matkanjärjestäjän tai matkanvälittäjän on matkapakettisopimuksen tekemisen yhteydessä tai sen jälkeen ilman aiheetonta viivytystä annettava matkustajalle jäljennös sopimuksesta tai sopimuksen vahvistus pysyvällä välineellä. Matkustajalla on oikeus pyytää jäljennöstä paperilla, jos matkapakettisopimus on tehty osapuolten ollessa samanaikaisesti itse läsnä.	***”***1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että matkapakettisopimukset ***ovat esteettömissä muodoissa direktiivin (EU) 2019/882 liitteessä I määriteltyjen esteettömyysvaatimusten mukaisesti ja ne*** on laadittu selkeästi ja ymmärrettävästi ja, jos ne ovat kirjallisia, helposti luettavassa muodossa. Matkanjärjestäjän tai matkanvälittäjän on matkapakettisopimuksen tekemisen yhteydessä tai sen jälkeen ilman aiheetonta viivytystä annettava matkustajalle jäljennös sopimuksesta tai sopimuksen vahvistus pysyvällä välineellä. Matkustajalla on oikeus pyytää jäljennöstä paperilla, jos matkapakettisopimus on tehty osapuolten ollessa samanaikaisesti itse läsnä.***”;***

Tarkistus 45

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 6 alakohta – b alakohta
Direktiivi (EU) 2015/2302
7 artikla – 2 a kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2 a. Sopimukseen on liitettävä liitteessä I oleva asianmukainen tietolomake. Sopimuksessa on	2 a. Sopimukseen on liitettävä liitteessä I oleva asianmukainen tietolomake ***tai tietolomake on***

viitattava selkeästi kyseiseen tietolomakkeeseen.	***asetettava saataville sähköisesti sopimuksen tekemisen yhteydessä***. Sopimuksessa on viitattava selkeästi kyseiseen tietolomakkeeseen.

Tarkistus 46

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 6 a alakohta (uusi)
Direktiivi (EU) 2015/2302
11 artikla – 2 kohta – johdantokappale

Nykyinen teksti	*Tarkistus*
	6 a) Korvataan 11 artiklan 2 kohdan johdantokappale seuraavasti:
2. Jos matkanjärjestäjän on ennen matkapaketin alkamista huomattavasti muutettava mitä hyvänsä 5 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan a alakohdassa tarkoitettujen matkapalvelujen pääominaisuutta tai matkanjärjestäjä ei voi täyttää 7 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettuja erityisvaatimuksia tai matkanjärjestäjä ehdottaa matkapaketin hinnan korottamista yli 8 prosentilla 10 artiklan 2 kohdan mukaisesti, ***matkustaja*** voi matkanjärjestäjän määräämässä kohtuullisessa määräajassa	***”***2. Jos matkanjärjestäjän on ennen matkapaketin alkamista huomattavasti muutettava mitä hyvänsä 5 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan a alakohdassa tarkoitettujen matkapalvelujen pääominaisuutta tai matkanjärjestäjä ei voi täyttää 7 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettuja erityisvaatimuksia tai matkanjärjestäjä ehdottaa matkapaketin hinnan korottamista yli 8 prosentilla 10 artiklan 2 kohdan mukaisesti, ***sen on välittömästi ilmoitettava tästä matkustajalle, joka*** voi matkanjärjestäjän määräämässä kohtuullisessa määräajassa***”.***

Tarkistus 47

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 7 alakohta – -a alakohta (uusi)
Direktiivi (EU) 2015/2302
12 artikla – 1 kohta

Nykyinen teksti	*Tarkistus*
	-a) korvataan 1 kohta seuraavasti:
1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että matkustaja voi purkaa matkapakettisopimuksen koska tahansa ennen matkapaketin alkamista. Jos matkustaja purkaa matkapakettisopimuksen tämän kohdan nojalla, matkustajaa voidaan vaatia maksamaan ***asianmukainen ja perusteltu*** peruutusmaksu ***matkanjärjestäjälle***. ***Matkapakettisopimuksessa voidaan asettaa kohtuulliset vakiomääräiset peruutusmaksut, jotka perustuvat sopimuksen purkamisajankohtaan ennen matkapaketin alkamista ja odotettuihin kustannussäästöihin sekä matkapalvelujen vaihtoehtoisesta käytöstä saatuihin tuloihin. Jos vakiomääräisiä peruutusmaksuja ei ole määritelty, peruutusmaksun määrä vastaa matkapaketin hintaa, josta on vähennetty kustannussäästöt ja matkapalvelun vaihtoehtoisesta käytöstä saadut tulot. Matkanjärjestäjän on matkustajan pyynnöstä esitettävä perustelut peruutusmaksujen määrälle.***	***”***1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että matkustaja voi purkaa matkapakettisopimuksen koska tahansa ennen matkapaketin alkamista. Jos matkustaja purkaa matkapakettisopimuksen tämän kohdan nojalla, matkustajaa voidaan vaatia maksamaan ***sopimuksen mukainen vakiomääräinen*** peruutusmaksu.***”;***

Tarkistus 48

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 7 alakohta – -a a alakohta (uusi)
Direktiivi (EU) 2015/2302
12 artikla – 1 kohta – 1 a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	-a a) lisätään 1 kohtaan alakohta seuraavasti:
	”Matkanjärjestäjän on ilmoitettava matkustajalle selkeästi joko vakiomääräisen peruutusmaksun tarkka määrä tai sen laskentamenetelmä ennen sopimuksen tekoa toimitettavissa tiedoissa. Vakiomääräisen peruutusmaksun on oltava asianmukainen ja perusteltu, ja siinä on otettava huomioon esimerkiksi purkamisajankohta ennen matkapaketin alkamista ja odotetut kustannussäästöt sekä matkapalvelujen vaihtoehtoisesta käytöstä mahdollisesti saatavat tulot.”;

Tarkistus 49

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 7 alakohta – a alakohta
Direktiivi (EU) 2015/2302
12 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Sen estämättä, mitä 1 kohdassa säädetään, matkustajalla on oikeus purkaa matkapakettisopimus ennen matkan alkamista peruutusmaksua maksamatta, jos matkakohteessa tai sen välittömässä läheisyydessä tai ***matkustajan asuin- tai*** lähtöpaikassa vallitsevat taikka matkakohteeseen suuntautuvaan	2. Sen estämättä, mitä 1 kohdassa säädetään, matkustajalla on oikeus purkaa matkapakettisopimus ennen matkan alkamista peruutusmaksua maksamatta, jos ***voidaan kohtuudella olettaa, että matkapakettisopimukseen vaikuttavat merkittävästi ja objektiivisesti katsoen*** matkakohteessa tai sen

matkaan vaikuttavat väistämättömät ja poikkeukselliset olosuhteet***, joilla on merkittävä vaikutus matkapaketin toteuttamiseen. Matkustaja voi purkaa sopimuksen, jos voidaan kohtuudella olettaa, että väistämättömät ja poikkeukselliset olosuhteet vaikuttavat merkittävästi matkapakettisopimuksen toteuttamiseen***. Jos matkapakettisopimus puretaan tämän kohdan mukaisesti, matkustajalla on oikeus siihen, että hänelle palautetaan kaikki matkapaketista suoritetut maksut, mutta hänellä ei ole oikeutta lisäkorvaukseen.	välittömässä läheisyydessä tai lähtöpaikassa vallitsevat taikka ***matkustajan*** matkakohteeseen suuntautuvaan ***tai sieltä pois tehtävään*** matkaan vaikuttavat väistämättömät ja poikkeukselliset olosuhteet. Jos matkapakettisopimus puretaan tämän kohdan mukaisesti, matkustajalla on oikeus siihen, että hänelle palautetaan kaikki matkapaketista suoritetut maksut, mutta hänellä ei ole oikeutta lisäkorvaukseen.

Tarkistus 50

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 7 alakohta – a a alakohta (uusi)
Direktiivi (EU) 2015/2302
12 artikla – 3 kohta – johdantokappale

Nykyinen teksti	*Tarkistus*
	a a) korvataan 3 kohdan johdantokappale seuraavasti:
3. Matkanjärjestäjä voi purkaa matkapakettisopimuksen ja palauttaa matkustajalle kaikki matkapaketista suoritetut maksut***, mutta sillä*** ei ole velvollisuutta maksaa lisäkorvausta, jos	***”***3. Matkanjärjestäjä voi purkaa matkapakettisopimuksen ja palauttaa matkustajalle kaikki matkapaketista suoritetut maksut ***tai tarjota ei-sitovasti pääosin saman matkapaketin muita liikenteenharjoittajia ja liikennemuotoja käyttäen tai vaihtoehtoisen matkapalvelun alkuperäisen matkapaketin tai sen osien tilalle.*** ***Matkanjärjestäjällä*** ei ***kuitenkaan*** ole velvollisuutta maksaa lisäkorvausta, jos***”;***

Tarkistus 51

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 7 alakohta – b alakohta
Direktiivi (EU) 2015/2302
12 artikla – 3 a kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3 a. Matkustajan lähtö- tai asuinjäsenvaltion tai kohdemaan viranomaisten antamat viralliset varoitukset matkustamisesta tiettyyn kohteeseen tai se, että matkustajiin kohdistuu vakavia rajoituksia matkakohteessa tai asuin- tai lähtöjäsenvaltiossa matkalta tai lomalta palattua, ovat tärkeitä tekijöitä, jotka on otettava huomioon arvioitaessa, onko sopimuksen purkaminen perusteltua 2 kohdan ja 3 kohdan b alakohdan perusteella.	3 a. Matkustajan lähtö- tai asuinjäsenvaltion tai kohdemaan viranomaisten antamat viralliset varoitukset matkustamisesta tiettyyn kohteeseen tai se, että matkustajiin kohdistuu vakavia rajoituksia matkakohteessa tai asuin- tai lähtöjäsenvaltiossa matkalta tai lomalta palattua, ovat tärkeitä tekijöitä, jotka on otettava huomioon arvioitaessa, onko sopimuksen purkaminen perusteltua 2 kohdan ja 3 kohdan b alakohdan perusteella. ***Tämä koskee erityisesti tapauksia, joissa virallinen varoitus on annettu enintään 28 päivää ennen matkapaketin suunniteltua alkamista, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tapauskohtaista arviointia. Jos matkustaja on saanut matkanjärjestäjältä asianmukaisen ilmoituksen virallisesta varoituksesta ja matkustusrajoituksista ja on siitä huolimatta tehnyt varauksen, matkustajan on vastattava taloudellisesta riskistä tilanteessa, jossa hän purkaa matkapakettisopimuksen.***

Tarkistus 52

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 7 alakohta – c alakohta
Direktiivi (EU) 2015/2302
12 artikla – 4 kohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Matkanjärjestäjän on suoritettava kaikki 2 ja 3 kohdan nojalla vaadittavat maksujen palautukset tai, 1 kohdan osalta, palautettava maksut, jotka matkustaja on suorittanut tai jotka on matkustajan puolesta suoritettu matkapaketista, vähennettynä asianmukaisella ja perustellulla peruutusmaksulla. Matkanjärjestäjän on suoritettava tällaiset palautukset tai korvaukset matkustajalle ilman aiheetonta viivytystä ja joka tapauksessa viimeistään 14 päivän kuluttua matkapakettisopimuksen purkamisesta riippumatta siitä, onko matkustaja nimenomaisesti pyytänyt palautusta.	Matkanjärjestäjän on suoritettava kaikki 2 ja 3 kohdan nojalla vaadittavat maksujen palautukset tai, 1 kohdan osalta, palautettava maksut, jotka matkustaja on suorittanut tai jotka on matkustajan puolesta suoritettu matkapaketista, vähennettynä asianmukaisella ja perustellulla peruutusmaksulla. Matkanjärjestäjän on suoritettava tällaiset palautukset tai korvaukset matkustajalle ilman aiheetonta viivytystä ja joka tapauksessa viimeistään 14 päivän kuluttua matkapakettisopimuksen purkamisesta riippumatta siitä, onko matkustaja nimenomaisesti pyytänyt palautusta. ***Jos matkustajan maksutiedot eivät enää ole voimassa, matkustajan on annettava matkanjärjestäjälle oikeat maksutiedot.*** ***Matkanjärjestäjän on suoritettava palautus tai korvaus viimeistään 14 päivän kuluttua siitä, kun matkustaja on toimittanut uudet maksutietonsa.***

Tarkistus 53

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 8 alakohta
Direktiivi (EU) 2015/2302
12 a artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että jos sopimus puretaan 10, 11 tai 12 artiklan nojalla, matkanjärjestäjä voi antaa matkustajalle mahdollisuuden	1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että jos sopimus puretaan 10, 11 tai 12 artiklan nojalla, matkanjärjestäjä voi antaa matkustajalle mahdollisuuden

valita, ottaako hän maksujen palautuksen sijasta vastaan kupongin, joka voidaan käyttää myöhempään matkapakettiin.	valita, ottaako hän maksujen palautuksen sijasta vastaan kupongin, joka voidaan käyttää myöhempään matkapakettiin. ***Matkanjärjestäjä voi tarjota matkustajan palautusoikeuden määrää arvokkaamman kupongin.***

Tarkistus 54

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 8 alakohta
Direktiivi (EU) 2015/2302
12 a artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	1 a. Matkustajan suostumusta ei saa olettaa. Ennen kupongin myöntämistä matkanjärjestäjän on aina pyydettävä matkustajan nimenomainen suostumus.

Tarkistus 55

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 8 alakohta
Direktiivi (EU) 2015/2302
12 a artikla – 2 kohta – a a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	a a) kupongin arvo;

Tarkistus 56

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 8 alakohta
Direktiivi (EU) 2015/2302
12 a artikla – 2 kohta – a b alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	a b) siitä, että kuponki voidaan käyttää kokonaan tai

	osittain ja että se voidaan käyttää mihin tahansa matkanjärjestäjän tarjoamaan matkapalveluun;

Tarkistus 57

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 8 alakohta
Direktiivi (EU) 2015/2302
12 a artikla – 2 kohta – a c alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	a c) siitä, että kuponki voidaan siirtää kerran ja maksutta;

Tarkistus 58

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 8 alakohta
Direktiivi (EU) 2015/2302
12 a artikla – 2 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) kupongin voimassaoloajasta ja tämän artiklan mukaisista kuponkeja koskevista matkustajien oikeuksista.	b) kupongin voimassaoloajasta ja tämän artiklan mukaisista kuponkeja koskevista matkustajien oikeuksista ***sekä siitä, että nämä oikeudet eivät muutu kupongin voimassaoloaikana***.

Tarkistus 59

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 8 alakohta
Direktiivi (EU) 2015/2302
12 a artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	2 a. Matkanjärjestäjän on jaettava 2 kohdassa tarkoitetut tiedot

	matkustajille ennakoivasti, automaattisesti ja yksilöllisesti digitaalisten viestintäkanavien kautta.

Tarkistus 60

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 8 alakohta
Direktiivi (EU) 2015/2302
12 a artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Tarjotun kupongin arvon on vastattava vähintään matkustajan palautusoikeuden määrää. Matkanjärjestäjä voi tarjota ***suurempaa määrää vastaavan*** kupongin.	3. Tarjotun kupongin arvon on vastattava vähintään matkustajan palautusoikeuden määrää. Matkanjärjestäjä voi tarjota ***kokonaisarvoltaan suuremman*** kupongin.

Tarkistus 61

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 8 alakohta
Direktiivi (EU) 2015/2302
12 a artikla – 3 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	3 a. Matkanjärjestäjän on tarjottava kupongin valitseville matkustajille vaihtoehto, joka tarjoaa heille vähintäänkin heidän tarpeitansa vastaavan mahdollisuuden valita matkapalveluja. Lisäksi nämä matkustajat on asetettava etusijalle matkapalveluja valittaessa.

Tarkistus 62

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 8 alakohta

Direktiivi (EU) 2015/2302
12 a artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Matkustajat menettävät oikeutensa maksujen palautukseen kupongin voimassaoloaikana ***ainoastaan***, ***jos*** he ***nimenomaisesti ja kirjallisesti ottavat*** vastaan kupongin ***maksujen palautuksen sijasta***. Osapuolet voivat milloin tahansa sopia täydestä maksujen palautuksesta ennen kupongin lunastamista tai sen voimassaoloajan päättymistä.	4. Matkustajat menettävät oikeutensa maksujen palautukseen kupongin voimassaoloaikana ***sen jälkeen***, ***kun*** he ***ovat ottaneet*** vastaan kupongin ***pysyvällä välineellä***. Osapuolet voivat milloin tahansa sopia täydestä ***tai osittaisesta*** maksujen palautuksesta ennen kupongin lunastamista tai sen voimassaoloajan päättymistä.

Tarkistus 63

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 8 alakohta
Direktiivi (EU) 2015/2302
12 a artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Kuponkien voimassaoloajan on oltava enintään 12 kuukautta siitä päivästä, jona matkustaja ottaa vastaan kupongin 4 kohdan mukaisesti. Tätä ajanjaksoa voidaan pidentää kerran enintään 12 kuukaudella molempien osapuolten nimenomaisella ja kirjallisella sopimuksella.	5. Kuponkien voimassaoloajan on oltava enintään 12 kuukautta siitä päivästä, jona matkustaja ottaa vastaan kupongin 4 kohdan mukaisesti. Tätä ajanjaksoa voidaan pidentää kerran enintään 12 kuukaudella molempien osapuolten nimenomaisella ja kirjallisella sopimuksella. ***Matkustajilla on oikeus pyytää palautusta voimassaoloajan päättymisen jälkeen.***

Tarkistus 64

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 8 alakohta
Direktiivi (EU) 2015/2302
12 a artikla – 6 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
6. Jos kuponkia ei lunasteta sen voimassaoloaikana, matkanjärjestäjän on palautettava ***kupongissa määritetty*** määrä mahdollisimman pian ja viimeistään 14 päivän kuluessa voimassaoloajan päättymisestä ilman, että matkustajan on pyydettävä sitä etukäteen.	6. ***Kuponkeja on oltava mahdollista käyttää kaikkiin matkanjärjestäjän tarjoamiin matkapalveluihin. Matkustajat voivat käyttää kuponkeja yhteen tai useampaan matkanjärjestäjien tarjoamaan palveluun, ja he voivat käyttää kupongin osissa eri yhteyksissä.*** Jos kuponkia ei lunasteta sen voimassaoloaikana, matkanjärjestäjän on palautettava ***matkustajan palautusoikeuksia vastaava*** määrä mahdollisimman pian ja viimeistään 14 päivän kuluessa voimassaoloajan päättymisestä ilman, että matkustajan on pyydettävä sitä etukäteen. ***Jos kuponki lunastetaan osittain, matkanjärjestäjän on palautettava kupongin jäljellä oleva määrä mahdollisimman pian ja viimeistään 14 päivän kuluessa kupongin osittaisesta lunastamisesta ilman, että matkustajan on pyydettävä sitä etukäteen.***

Tarkistus 65

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 8 alakohta
Direktiivi (EU) 2015/2302
12 a artikla – 7 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
7. Kupongit on voitava siirtää toiselle matkustajalle ilman lisäkustannuksia.	7. Kupongit on voitava siirtää toiselle matkustajalle ***ainoastaan kerran*** ilman lisäkustannuksia. ***Matkustajan on ilmoitettava matkanjärjestäjälle kupongin siirrosta kirjallisesti ja annettava matkanjärjestäjälle siirronsaajan henkilötiedot,***

	jotka ovat tarpeen kupongin lunastamiseksi tai palautuksen saamiseksi kupongin voimassaoloajan päättymisen jälkeen. Jäljitettävyyden parantamiseksi kuponki on merkittävä siirretyksi.

Tarkistus 66

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 9 alakohta
Direktiivi (EU) 2015/2302
17 artikla – 1 kohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jäsenvaltioiden on varmistettava, että niiden alueelle sijoittautuneet matkanjärjestäjät asettavat vakuuden matkustajien suorittamien tai matkustajan puolesta suoritettujen kaikkien maksujen palauttamiseksi matkanjärjestäjän maksukyvyttömyystilanteessa. Tähän on sisällyttävä myös suoritettujen maksujen suoja, jos matkapakettia ei toteuteta kokonaan tai osittain matkanjärjestäjän maksukyvyttömyyden vuoksi tai jos matkustajalla on ollut oikeus maksujen palautukseen tai hän on saanut kupongin matkanjärjestäjältä ennen sen maksukyvyttömyyttä. Kuponkien osalta vakuus rajoittuu ***matkustajalta saatujen maksujen määrään***. Jos matkapakettisopimukseen sisältyy paluumatka, matkanjärjestäjien on asetettava vakuus myös matkustajien paluukuljetusta varten. Matkapaketin jatkamista voidaan tarjota.	Jäsenvaltioiden on varmistettava, että niiden alueelle sijoittautuneet matkanjärjestäjät asettavat vakuuden matkustajien suorittamien tai matkustajan puolesta suoritettujen kaikkien maksujen palauttamiseksi matkanjärjestäjän maksukyvyttömyystilanteessa. Tähän on sisällyttävä myös suoritettujen maksujen suoja, jos matkapakettia ei toteuteta kokonaan tai osittain matkanjärjestäjän maksukyvyttömyyden vuoksi tai jos matkustajalla on ollut oikeus maksujen palautukseen tai hän on saanut kupongin matkanjärjestäjältä ennen sen maksukyvyttömyyttä. Kuponkien osalta vakuus rajoittuu ***matkustajan palautusoikeuksiin***. Jos matkapakettisopimukseen sisältyy paluumatka, matkanjärjestäjien on asetettava vakuus myös matkustajien paluukuljetusta varten. Matkapaketin jatkamista voidaan tarjota.

Tarkistus 67

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 9 alakohta
Direktiivi (EU) 2015/2302
17 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	1 a. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että matkanjärjestäjän tullessa maksukyvyttömäksi matkustajille ilmoitetaan ilman aiheetonta viivytystä ja asianmukaisten viestintäkanavien kautta vähintään seuraavista seikoista:
	a) matkanjärjestäjän maksukyvyttömyys;
	b) maksukyvyttömyyssuojan tarjoavan tahon nimi ja yhteystiedot;
	c) heidän oikeutensa, jotka liittyvät jo alkaneisiin matkapaketteihin sekä matkapaketteihin, jotka voidaan yhä toteuttaa.

Tarkistus 68

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 9 alakohta
Direktiivi (EU) 2015/2302
17 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetun vakuuden on oltava tosiasiallinen, ja sen on katettava kohtuudella ennakoitavissa olevat kustannukset. Sen on katettava matkustajien matkapaketeista suorittamien tai matkustajien puolesta suoritettujen maksujen määrät, ottaen huomioon	2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetun vakuuden on oltava tosiasiallinen, ja sen on katettava kohtuudella ennakoitavissa olevat kustannukset. Sen on katettava matkustajien matkapaketeista suorittamien tai matkustajien puolesta suoritettujen maksujen määrät, ottaen huomioon

maksujen vastaanottamisen ja matkapakettien päättymisen välisen ajan pituus, sekä arvioidut paluukuljetusten kustannukset matkanjärjestäjän maksukyvyttömyystilanteessa. Vakuuden on aina oltava riittävä kattamaan maksujen palautuksista ja tarvittaessa paluukuljetuksista ja kupongeista aiheutuvat kustannukset. Kattavuudessa on otettava huomioon ajanjaksot, jolloin matkanjärjestäjillä on hallussaan suurimmat maksumäärät***, ja mahdolliset muutokset matkapakettien myynnin määrässä***.	maksujen vastaanottamisen ja matkapakettien päättymisen välisen ajan pituus, sekä arvioidut paluukuljetusten kustannukset matkanjärjestäjän maksukyvyttömyystilanteessa. Vakuuden on aina oltava riittävä kattamaan maksujen palautuksista ja tarvittaessa paluukuljetuksista ja kupongeista aiheutuvat kustannukset. Kattavuudessa on otettava huomioon ajanjaksot, jolloin matkanjärjestäjillä on hallussaan suurimmat maksumäärät.

Tarkistus 69

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 9 alakohta
Direktiivi (EU) 2015/2302
17 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Maksukyvyttömyyssuojan tehokkuuden varmistamiseksi jäsenvaltioiden on valvottava alueelleen sijoittautuneiden matkanjärjestäjien maksukyvyttömyyssuojaa koskevia järjestelyjä***,*** seurattava maksukyvyttömyyssuojan tarjontaa markkinoilla ***ja tarvittaessa vaadittava lisäsuojaa***. Osarahoitus jäsenvaltioilta on mahdollista ainoastaan poikkeuksellisissa ja asianmukaisesti perustelluissa olosuhteissa, ja sen edellytyksenä on oltava unionin valtiontukisäännösten mukainen hyväksyntä.	3. Maksukyvyttömyyssuojan tehokkuuden varmistamiseksi jäsenvaltioiden on valvottava alueelleen sijoittautuneiden matkanjärjestäjien maksukyvyttömyyssuojaa koskevia järjestelyjä ***ja*** seurattava maksukyvyttömyyssuojan tarjontaa markkinoilla. Osarahoitus jäsenvaltioilta on mahdollista ainoastaan poikkeuksellisissa ja asianmukaisesti perustelluissa olosuhteissa, ja sen edellytyksenä on oltava unionin valtiontukisäännösten mukainen hyväksyntä.

Tarkistus 70

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 9 alakohta
Direktiivi (EU) 2015/2302
17 artikla – 6 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
6. Maksujen palautukset, joihin matkanjärjestäjän maksukyvyttömyys vaikuttaa, on suoritettava ilman aiheetonta viivytystä matkustajan pyynnön jälkeen ja viimeistään ***kolmen*** kuukauden kuluessa siitä, kun matkustaja on toimittanut pyynnön tarkastelemiseksi tarvittavat asiakirjat.	6. Maksujen palautukset, joihin matkanjärjestäjän maksukyvyttömyys vaikuttaa, on suoritettava ilman aiheetonta viivytystä matkustajan pyynnön jälkeen ja viimeistään ***kuuden*** kuukauden kuluessa siitä, kun matkustaja on toimittanut pyynnön tarkastelemiseksi tarvittavat asiakirjat. ***Palautusta pyytäessään matkustajien on esitettävä matkapakettisopimus sekä tositteet matkanjärjestäjälle tai soveltuvissa tapauksissa matkanvälittäjille suoritetuista maksuista. Näiden asiakirjojen on riitettävä siihen, että matkustaja voi pyytää palautusta.***

Tarkistus 71

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 10 alakohta
Direktiivi (EU) 2015/2302
18 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jäsenvaltioiden on nimettävä keskusyhteyspisteet helpottamaan hallinnollista yhteistyötä ja eri jäsenvaltioissa toimivien matkanjärjestäjien valvontaa sekä vaihtamaan tietoja maksukyvyttömyyssuojasta ja mahdollisista mekanismeista, jotka on otettu käyttöön	2. Jäsenvaltioiden on nimettävä keskusyhteyspisteet helpottamaan hallinnollista yhteistyötä ja eri jäsenvaltioissa toimivien matkanjärjestäjien valvontaa sekä vaihtamaan tietoja maksukyvyttömyyssuojasta ja mahdollisista mekanismeista, jotka on otettu käyttöön

purettujen matkapakettisopimusten maksunpalautusten tehokkuuden varmistamiseksi. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava näiden keskusyhteyspisteiden yhteystiedot kaikille muille jäsenvaltioille ja komissiolle.	purettujen matkapakettisopimusten maksunpalautusten tehokkuuden varmistamiseksi. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava näiden keskusyhteyspisteiden yhteystiedot kaikille muille jäsenvaltioille ja komissiolle. ***Kunkin jäsenvaltion on laadittava luettelo, jossa on lueteltu kaikki niiden alueella matkapaketteja myyvät elinkeinonharjoittajat sekä niiden osalta maksukyvyttömyyssuojasta vastaavan tahon tunnistetiedot. Näiden luetteloiden on oltava julkisia ja helposti saatavilla, ja niillä on helpotettava jäsenvaltioiden nimeämien keskusyhteyspisteiden välistä yhteistyötä. Komissio kokoaa yhteen maksukyvyttömyyssuojaan liittyvät tiedot ja pitää ne ajan tasalla, mukaan lukien luettelo kaikista luetteloista, ja asettaa ne julkisesti saataville verkkosivustollaan.***

Tarkistus 72

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 11 alakohta
Direktiivi (EU) 2015/2302
VI luku

Komission teksti	*Tarkistus*
11) ***Korvataan 19 artikla seuraavasti:***	11) ***Kumotaan VI luku.***
”19 artikla	
Maksukyvyttömyyssuoja ja yhdistettyjä matkajärjestelyjä koskevat tiedotusvaatimukset	
1. Edellä 3 artiklan 5 kohdassa määriteltyjen	

yhdistettyjen matkajärjestelyjen osalta jäsenvaltioiden on varmistettava, että elinkeinonharjoittajat, jotka kehottavat matkustajia tekemään muuntyyppistä matkapalvelua koskevan sopimuksen, asettavat vakuuden kaikkien matkustajilta saamiensa maksujen palauttamisen takaamiseksi. Jos tällaiset elinkeinonharjoittajat ovat vastuussa matkustajan paluumatkasta, vakuuden on katettava myös matkustajan paluukuljetus. Edellä olevan 17 artiklan 1 kohdan toista alakohtaa, 17 artiklan 2–6 kohtaa sekä 18 artiklaa sovelletaan soveltuvin osin.

2. Kun elinkeinonharjoittaja kehottaa matkustajaa tekemään muuntyyppistä matkapalvelua koskevan sopimuksen, sen on toimitettava matkustajalle soveltuvin osin täytettynä liitteessä II esitetty vakiomuotoinen tietolomake, myös silloin kun elinkeinonharjoittaja ei ole sijoittautunut jäsenvaltioon mutta suuntaa millä tahansa tavalla tällaista toimintaa jäsenvaltioon. Lomake on toimitettava selkeällä ja näkyvällä tavalla.

3. Jos elinkeinonharjoittajat eivät noudata tämän artiklan 1 ja 2 kohdassa säädettyjä vaatimuksia, yhdistettyyn matkajärjestelyyn sisältyvien matkapalvelujen osalta sovelletaan 9 ja 12 artiklassa ja IV luvussa säädettyjä oikeuksia ja velvoitteita.

4. Jos muodostetaan yhdistetty matkajärjestely, elinkeinonharjoittajan, joka tekee sopimuksen erityyppisestä matkapalvelusta, on ilmoitettava tästä elinkeinonharjoittajalle, joka on kehottanut matkustajaa tekemään tällaisen sopimuksen.”

Tarkistus 73

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 11 a alakohta (uusi)
Direktiivi (EU) 2015/2302
21 artikla – 1 kohta

Nykyinen teksti	*Tarkistus*
	11 a) Korvataan 21 artiklan ensimmäinen kohta seuraavasti:
Jäsenvaltioiden on varmistettava, että elinkeinonharjoittaja on vastuussa kaikista varausjärjestelmän teknisistä vioista aiheutuvista virheistä, jotka johtuvat kyseisestä elinkeinonharjoittajasta, ja jos se on sopinut järjestävänsä matkapaketin ***tai yhdistettyjen matkajärjestelyjen osana olevien matkapalvelujen*** varaamisen, se on vastuussa varausprosessin aikana tehdyistä virheistä.	***”***Jäsenvaltioiden on varmistettava, että elinkeinonharjoittaja on vastuussa kaikista varausjärjestelmän teknisistä vioista aiheutuvista virheistä, jotka johtuvat kyseisestä elinkeinonharjoittajasta, ja jos se on sopinut järjestävänsä matkapaketin varaamisen, se on vastuussa varausprosessin aikana tehdyistä virheistä.***”.***

Tarkistus 74

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 12 a alakohta (uusi)
Direktiivi (EU) 2015/2302
23 artikla – 1 kohta

Nykyinen teksti	*Tarkistus*
	12 a) Korvataan 23 artiklan 1 kohta seuraavasti:
1. Pakettimatkan matkanjärjestäjän ***tai yhdistetyn matkajärjestelyn hankkimista helpottavan elinkeinonharjoittajan*** ilmoitus siitä, että se toimii yksinomaan matkapalvelun tarjoajana, edustajana tai jossakin muussa ominaisuudessa, tai siitä, että matkapaketti ***tai yhdistetty matkajärjestely*** ei ole matkapaketti ***tai yhdistetty matkajärjestely***, ei vapauta ***kyseistä*** matkanjärjestäjää ***tai elinkeinonharjoittajaa*** tässä direktiivissä sille asetetuista velvoitteista.	***”***1. Pakettimatkan matkanjärjestäjän ilmoitus siitä, että se toimii yksinomaan matkapalvelun tarjoajana, edustajana tai jossakin muussa ominaisuudessa, tai siitä, että matkapaketti ei ole matkapaketti, ei vapauta matkanjärjestäjää tässä direktiivissä sille asetetuista velvoitteista.***”***

Tarkistus 75

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 12 b alakohta (uusi)
Direktiivi (EU) 2015/2302
24 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	12 b) Lisätään 24 artiklaan kohdat seuraavasti:
	”1 a. Kunkin matkanjärjestäjän ja matkanvälittäjän on perustettava valitustenkäsittelymekanismi tämän direktiivin kattamia oikeuksia ja velvoitteita varten, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 7 artiklan 2 kohdan sekä 13, 15 ja 16 artiklan soveltamista. Niiden on annettava yhteystietonsa ja työkielensä tiedoksi matkustajille ja

	asetettava ne kuluttajien saataville samaan aikaan kuin asiakirjat, jotka on toimitettava ennen matkapaketin alkamista 7 artiklan 1 kohdan g alakohdan mukaisesti.

Tarkistus 76

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 12 b alakohta (uusi)
Direktiivi (EU) 2015/2302
24 artikla – 1 b kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	1 b. Kun matkustaja tekee valituksen käyttäen 1 a kohdassa tarkoitettua mekanismia, matkanjärjestäjän tai matkanvälittäjän on seitsemän työpäivän kuluessa valituksen tekemisestä vahvistettava sen vastaanotto esittämällä jäljennös yhteydenpidosta. Matkanjärjestäjän tai matkanvälittäjän on annettava matkustajalle perusteltu vastaus 30 työpäivän kuluessa. Matkanjärjestäjien ja matkanvälittäjien on säilytettävä valituksen arvioimiseksi tarvittavat tiedot koko valitustenkäsittelymenettelyn ajan ja asetettava nämä tiedot pyynnöstä kansallisten täytäntöönpanoelinten saataville.

Tarkistus 77

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 12 b alakohta (uusi)
Direktiivi (EU) 2015/2302
24 artikla – 1 c kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	1 c. Yksityiskohtaiset tiedot valitustenkäsittelymenettelystä on asetettava saataville tämän direktiivin soveltamisalaan kuuluvia palveluja tarjoavien matkanjärjestäjien ja matkanvälittäjien verkkosivustolla.

Tarkistus 78

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 12 b alakohta (uusi)
Direktiivi (EU) 2015/2302
24 artikla – 1 d kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	1 d. Jos matkustaja tekee valituksen 1 a kohdassa tarkoitettua mekanismia käyttäen, se ei rajoita hänen oikeuksiaan saattaa riidat 26 a artiklan mukaiseen tuomioistuimen ulkopuoliseen riitojen ratkaisuun tai hakea hyvitystä nostamalla kanne tuomioistuimessa, jollei kansallisen lainsäädännön mukaisista vanhentumisajoista muuta johdu.”.

Tarkistus 79

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 12 c alakohta (uusi)
Direktiivi (EU) 2015/2302
25 artikla

Nykyinen teksti	*Tarkistus*
	12 c) Korvataan 25 artikla seuraavasti:
25 artikla	***”***25 artikla
Seuraamukset	Seuraamukset
Jäsenvaltioiden on annettava säännöt, jotka koskevat seuraamuksia, joita sovelletaan tämän direktiivin nojalla annettujen kansallisten säännösten rikkomuksiin, ja toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet seuraamusten täytäntöönpanon varmistamiseksi. Seuraamusten on oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia.	Jäsenvaltioiden on annettava säännöt, jotka koskevat seuraamuksia, joita sovelletaan tämän direktiivin nojalla annettujen kansallisten säännösten rikkomuksiin, ja toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet seuraamusten täytäntöönpanon varmistamiseksi. Seuraamusten on oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia. ***Sakkojen enimmäismäärän on oltava vähintään neljä prosenttia elinkeinonharjoittajan vuotuisesta liikevaihdosta asianomaisessa jäsenvaltiossa tai asianomaisissa jäsenvaltioissa. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava nämä säännökset ja toimenpiteet komissiolle viipymättä, ja jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle kaikki niitä koskevat myöhemmät muutokset viipymättä.”.***

Tarkistus 80

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 12 d alakohta (uusi)
Direktiivi (EU) 2015/2302
26 a artikla (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	12 d) Lisätään artikla seuraavasti:
	”26 a artikla

	Vaihtoehtoiset riitojenratkaisumekanismit
	Matkanjärjestäjät, matkanvälittäjät, edustajat ja muut tämän direktiivin soveltamisalaan kuuluvat toimijat voivat osallistua vaihtoehtoisiin riitojenratkaisumenettelyihin. ”.

Tarkistus 81

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 14 alakohta
Direktiivi (EU) 2015/2302
Liite II

Komission teksti	*Tarkistus*
14) ***Korvataan*** liite II ***tämän direktiivin liitteessä II olevalla tekstillä***.	14) ***Kumotaan*** liite II.

Tarkistus 82

Ehdotus direktiiviksi
3 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
3 artikla	3 artikla
Saattaminen osaksi kansallista lainsäädäntöä	Saattaminen osaksi kansallista lainsäädäntöä
1. Jäsenvaltioiden on annettava ja julkaistava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset viimeistään [***18*** kuukauden kuluttua tämän direktiivin voimaantulosta]. Niiden on viipymättä toimitettava nämä säännökset kirjallisina komissiolle.	Jäsenvaltioiden on annettava ja julkaistava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset viimeistään [***24*** kuukauden kuluttua tämän direktiivin voimaantulosta].

Jäsenvaltioiden on alettava soveltaa näitä säännöksiä [kuuden kuukauden kuluttua määräajasta, joka on asetettu saattamiselle osaksi kansallista lainsäädäntöä].	Niiden on viipymättä toimitettava nämä säännökset kirjallisina komissiolle. Jäsenvaltioiden on alettava soveltaa näitä säännöksiä [kuuden kuukauden kuluttua määräajasta, joka on asetettu saattamiselle osaksi kansallista lainsäädäntöä].
Näissä jäsenvaltioiden antamissa säännöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne julkaistaan virallisesti. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.	Näissä jäsenvaltioiden antamissa säännöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne julkaistaan virallisesti. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.
2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä säännellyistä kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.	Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä säännellyistä kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

Tarkistus 83
Ehdotus direktiiviksi
Liite II
Direktiivi (EU) 2015/2302
Liite II

Komission teksti	*Tarkistus*
[…]	***Kumotaan.***